



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1998/834
4 de septiembre de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL PREPARADO EN CUMPLIMIENTO DE LA
RESOLUCIÓN 1160 (1998) DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

I. INTRODUCCIÓN

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad, de 31 de marzo de 1998, y abarca el período posterior a mi último informe, de 5 de agosto de 1998 (S/1998/712).

II. COMITÉ DEL CONSEJO DE SEGURIDAD ESTABLECIDO DE CONFORMIDAD CON LA RESOLUCIÓN 1160 (1998)

2. Al 31 de agosto de 1998, además de los Estados enumerados en mis informes anteriores (S/1998/608 y S/1998/712), Albania, Chile, Croacia y la República de Corea informaron al Comité, de conformidad con el párrafo 12 de la resolución 1160 (1998), acerca de las medidas que habían adoptado para poner en vigor las prohibiciones impuestas en esa resolución.

3. En una carta de fecha 18 de agosto el Representante Permanente de Austria ante las Naciones Unidas, en su carácter de Representante de la Presidencia de la Unión Europea, transmitió al Presidente del Comité el primer informe mensual de la Misión de Observación de la Comunidad Europea con observaciones acerca de violaciones de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad. El informe abarcaba las actividades de la Misión de julio y comienzos de agosto y se presentaba con arreglo a la promesa anterior de la Unión Europea de contribuir a los esfuerzos internacionales para vigilar el embargo e informar al Comité toda la información pertinente. La Misión ha dado instrucciones a sus centros regionales de Tirana, Belgrado y Skopje, así como a sus centros de coordinación de Pristina y Podgorica, para que se mantengan particularmente vigilantes con respecto a la posibilidad de transferencias de armas desde sus respectivos sectores a la República Federativa de Yugoslavia.

4. En su tercera reunión, celebrada el 19 de agosto de 1998, el Comité decidió, entre otras cosas, renovar el llamamiento que había hecho el 7 de mayo de 1998 a todos los Estados, organizaciones internacionales y organizaciones regionales de que suministraran información acerca de violaciones o presuntas

violaciones de las prohibiciones impuestas por el Consejo de Seguridad en su resolución 1160 (1998). Formuló ese llamamiento el 26 de agosto de 1998 el Presidente del Comité, Sr. Celso L. N. Amorim (Brasil) en representación del Comité (SC/6564).

5. En mi anterior informe (S/1998/712) presenté, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 15 de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad, mis observaciones y recomendaciones relativas al establecimiento de un régimen general de supervisión de la aplicación de las prohibiciones impuestas en el párrafo 8 de la resolución. Si el Consejo concuerda con los arreglos sugeridos procederé en consecuencia.

III. LA SITUACIÓN EN KOSOVO

6. Los continuos esfuerzos internacionales encaminados a facilitar una solución pacífica de la crisis de Kosovo han dado resultados limitados. Como sabe el Consejo de Seguridad, la situación en Kosovo sigue siendo volátil. A mediados de julio y comienzos de agosto hubo intensos combates en los pueblos de Orahovac y Malisevo, así como en las zonas de Suva Reka y Stimlje. A mediados de agosto había lucha intensa en las zonas occidentales de Djakovica, Decani y Pec. A fines de agosto la lucha continuaba en varias zonas: al occidente de Pec, en la zona de Rugovska Klisura, a lo largo de la carretera de Stimlje a Suva, en la faja de Komorane-Kijevo de la carretera de Pristina a Pec y cerca del aeropuerto de Pristina. Aunque ha disminuido la escala de la lucha entre las fuerzas de seguridad de la República Federativa de Yugoslavia y el Ejército de Liberación de Kosovo (ELK), y el Gobierno ha anunciado que la vida está regresando a la normalidad, es evidente que el conflicto continúa y que sería prematuro predecir su fin. El proceso de negociación no se ha renovado y han quedado en claro las tensiones a lo largo de la frontera entre la República Federativa de Yugoslavia y Albania.

Preocupaciones humanitarias

7. Se estima que han resultado muertos entre 600 y 700 civiles en la lucha en Kosovo desde marzo. El conflicto ha dado como resultado el desplazamiento acumulado de unas 230.000 personas, según se estima. Este es un aumento de casi 10 veces en comparación con la cifra de 25.000 personas que estimaba la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) que habían sido desplazadas en los primeros cuatro meses de 1998. La gran mayoría de los actualmente desplazados por el conflicto se hallan en Kosovo (170.000). Otros se han desplazado a localidades de Montenegro (33.500) y Serbia (20.000). Actualmente hay unos 14.000 refugiados en Albania. Pueblos y aldeas desiertos, así como casas destruidas, ganado sacrificado y campos quemados, dan testimonio de la escala del desplazamiento y la destrucción en Kosovo. Sin embargo, no siempre ha sido posible medir plenamente el nivel de desplazamiento de población dentro de Kosovo debido a la atmósfera de inseguridad cada vez mayor, los impedimentos del acceso y la fluidez de los movimientos de población. Miles de civiles se hallan en fuga constante para huir de los ataques de las fuerzas gubernamentales.

8. Según estimaciones del ACNUR, podría haber hasta 50.000 personas desplazadas en Kosovo que se han visto obligadas a huir de sus hogares a los

bosques y las montañas. Esas personas son las más vulnerables y necesitan ayuda en forma urgente. Pese a las seguridades de las autoridades, el acceso ha sido obstaculizado, y la prioridad inmediata de los organismos humanitarios es hallar a esos grupos y prestar socorro esencial. Es claro que si esas personas se mantienen en su ubicación actual durante el invierno, correrán un grave riesgo de muerte. Sigue siendo prioridad que regresen a sus hogares, o trasladarlos al albergue de familias, o, en último caso, a centros colectivos en que pueda prestárseles asistencia de manera más confiable.

9. Las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia se han comprometido a crear condiciones para el regreso a sus hogares de los refugiados y las personas desplazadas en Kosovo. Pero la realidad sobre el terreno es que las condiciones insuficientes de seguridad y la continua destrucción de hogares hacen que el regreso resulte prácticamente imposible a muchas zonas. Hay informes perturbadores de que algunos de los retornados, principalmente hombres jóvenes, fueron tomados por la policía para "conversaciones informativas". En algunos casos la policía ha impedido que los que han regresado cosechen sus cultivos. El Alto Comisionado Auxiliar para los Refugiados, Sr. Soren Jessen-Petersen, que visitó la zona del 18 al 22 de agosto, informó de un caso en que la policía, al ocupar la casa del posible retornado, la vandalizó y no permitió que el propietario volviera a ocuparla. Esas prácticas son inaceptables, así como todo posible intento de cambiar el equilibrio étnico de Kosovo. También me preocupan informes no confirmados de que algunos grupos albaneses de Kosovo, en defensa de sus intereses políticos, puedan estar obstaculizando el proceso de retorno a fin de prolongar la crisis humanitaria y de mantener la atención internacional en Kosovo.

10. A fin de acelerar el proceso de retorno y de facilitar el progreso político relativo a la cuestión de Kosovo, existe la necesidad fundamental de promover medidas de fomento de la confianza entre las partes en conflicto. Por cuanto la mayoría de los refugiados y las personas desplazadas internamente no confían en la disposición o la capacidad de las autoridades serbias o federales para protegerlos, deben adoptarse todas las medidas necesarias para salvar ese problema de falta de confianza. A ese respecto, el ACNUR sostiene decididamente que existe la necesidad urgente de reforzar la presencia internacional en Kosovo. Las autoridades gubernamentales de la República Federativa de Yugoslavia, a quienes incumbe la responsabilidad primordial del bienestar y la seguridad de todos sus ciudadanos, deben comprometerse sin ambigüedades a garantizar la seguridad de los retornados respecto de los cuales no se haya demostrado que hubieran participado en actividades terroristas. Las autoridades deben comprometerse a enjuiciar a todo miembro de las fuerzas de seguridad que tome parte en el maltrato de civiles inocentes. Otro factor importante es que muchas personas desplazadas internamente no tienen lugar donde ir, ya que ha resultado destruido o incendiado un número importante de hogares. Las autoridades deben llevar a la justicia a todos los que han participado en la destrucción intencionada de bienes. Deben hacer además todo lo posible por prestar asistencia para la reconstrucción de los hogares dañados y destruidos.

11. Es probable que la mantención de la política actual del Gobierno dé como resultado el desplazamiento cada vez mayor de poblaciones más amplias. Esto preocupa en particular dada la proximidad del invierno, que podría transformar la actual crisis humanitaria en una catástrofe humanitaria. Es probable que la mayor parte de los desplazamientos se concentren en Kosovo mismo, aunque un

número cada vez mayor de los desplazados parece optar por trasladarse a otras zonas de la República Federativa de Yugoslavia (Montenegro en particular) y el extranjero.

12. A comienzos de 1998 había 1.800 refugiados de Croacia y Bosnia y Herzegovina albergados en 28 centros colectivos de Kosovo. El ACNUR ha pedido a las autoridades federales que trasladen a los refugiados a ubicaciones seguras situadas fuera de la zona de conflicto, pero ello no se ha hecho todavía. Visitas periódicas practicadas a los centros colectivos revelan que ha disminuido el número de refugiados que hay en ellos, por cuanto la mayoría de los refugiados que contaban con salud y medios para hacerlo se han ido por sus propios medios; se desconocen su paradero y su situación actuales. Se están poniendo en práctica las opciones de repatriación y reasentamiento voluntarios. Hasta ahora se ha prestado asistencia a unas 600 personas para que regresen a Croacia a solicitud de ellas. Aumenta el interés en la repatriación, especialmente entre los ancianos, y se espera que el número de solicitudes de retorno aumente en un futuro cercano. Más de 1.000 refugiados han pedido hasta ahora su reasentamiento en el extranjero.

13. En respuesta a la crisis, los organismos humanitarios siguen determinando el paradero y las necesidades de las personas desplazadas a fin de brindarles protección cuando sea posible y de prestarles asistencia con los recursos disponibles. En el momento de la preparación del presente informe entre los municipios de Kosovo afectados por el conflicto se incluían Decane, Djakovica, Glogovac, Istok, Klina, Lipljan, Orahovac, Pec, Srbica, Stimlje y Suva Reka. La mayoría de los desplazados dentro de Kosovo permanecen dentro de esas zonas, aunque algunos se han trasladado a otros municipios. La población de otras zonas, aunque no participa directamente en la lucha, se ve cada vez más afectada por el conflicto. Muchos tienen escaso o ningún acceso a abastecimiento de alimentos por cuanto las existencias de los almacenes, en su mayor parte, no se han repuesto, y las instalaciones médicas hacen frente a importantes problemas de abastecimiento. El ganado ha sido perdido o sacrificado, las cosechas no se han recogido de los campos, y escasea el pienso, que es inaccesible o ha resultado destruido. Se teme que muchos heridos de la zona de conflicto no tengan acceso a servicios médicos.

14. El problema que más preocupa en Montenegro es el efecto de las personas internamente desplazadas sobre el equilibrio demográfico y la pesada carga que imponen a esa República de la República Federativa de Yugoslavia, por cuanto ya constituyen más del 10% de su población. En Montenegro el ACNUR está en proceso de aumentar su presupuesto para hacer frente a las necesidades de los recientemente llegados de Kosovo. En el corto plazo se concentra en prestar asistencia a las familias anfitrionas más vulnerables y a capacitar para el invierno los edificios públicos destinados a albergar personas internamente desplazadas. Se requiere un criterio semejante en Albania septentrional, aunque en el mediano plazo los refugiados dispuestos a hacerlo deberían ser reasentados en el sur a fin de "descongestionar" Bajram Curri y de alejar a los refugiados de la zona, que se ha transformado en una base del ELK. La situación de seguridad se ha transformado en una preocupación importante de los organismos humanitarios de Albania septentrional.

Derechos humanos

15. La situación de los derechos humanos en Kosovo se ha caracterizado por violaciones generalizadas. Actuando con arreglo al mandato del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y el Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos en Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia y la República Federativa de Yugoslavia, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos observa la situación de los derechos humanos en el conjunto de las República Federativa de Yugoslavia y presenta informes al respecto. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos abrió sus oficinas en Belgrado en marzo de 1996 y además ha mantenido la presencia continua de observación en Pristina desde marzo de 1998.

16. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos ha recibido informes cada vez más numerosos de personas que han sido detenidas arbitrariamente para interrogarlas y mantenerlas en situación de detención preventiva por plazos que exceden bastante del límite legal. Ha dejado constancia de más de 200 personas de las que se informa que han sido detenidas por la policía, y se informa que hay otras 200 que según diversas fuentes han "desaparecido". Se cree que algunas personas se hallan detenidas sin que se reconozca su situación. Si bien la mayoría de esas personas han sido detenidas en relación con operaciones policiales en el terreno, hay un número cada vez mayor de casos en que la policía ha detenido e interrogado a activistas políticos, abogados, trabajadores humanitarios y personal médico de Kosovo de origen albanés. Se ha informado a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas que hay detenidos que han sido trasladados recientemente a Belgrado desde las prisiones de Kosovo. Abogados y familiares dicen que tienen problemas serios para obtener permiso a fin de ver a esos detenidos. Se informa que se ha impedido que los abogados hablen con sus clientes en privado por más de cinco minutos y que la policía no ha permitido que hablen con sus clientes en idioma albanés. Hay muchos informes de tortura y malos tratos durante la detención previa al juicio, incluidos por lo menos cuatro casos de muerte presunta en custodia. La Oficina del Alto Comisionado se ha dirigido por escrito en varias ocasiones al Ministerio del Interior serbio preguntando acerca de casos que han sido señalados a su atención. En Kosovo la Oficina está observando juicios de personas acusadas de delitos contra el Estado, incluido el "terrorismo". Se informa que algunos enjuiciados han sido torturados en interrogatorios. En esos juicios delicados desde el punto de vista político hay serias preocupaciones con respecto a la independencia de los tribunales y el acceso de los enjuiciados a asesoramiento judicial.

17. También constituyen fuente seria de preocupación informes acerca de algunos civiles de origen serbio, albaneses y roma de Kosovo, así como funcionarios policiales serbios, que ha estado secuestrados desde comienzos de abril por albaneses armados de Kosovo que se cree que pertenecen al ELK. La Oficina del Alto Comisionado ha entrevistado a familiares de los secuestrados así como a testigos de los secuestros. Las autoridades yugoslavas han señalado que fueron secuestrados más de 179 civiles y policías desde comienzos del conflicto. Se informa que los días 26 y 27 de agosto, en Klecka, 22 personas que se creía que habían sido secuestradas fueron asesinadas y sus cadáveres incinerados en un crematorio improvisado. Se está investigando el número preciso de víctimas y

las circunstancias de su muerte. Los observadores internacionales también han visitado el lugar.

IV. ACTIVIDADES HUMANITARIAS

18. Reviste gran urgencia prestar asistencia humanitaria, en particular, con el comienzo de los difíciles meses de invierno de los Balcanes. En cooperación con el Comité Internacional de la Cruz Roja, organizaciones no gubernamentales internacionales y organizaciones locales, los organismos de las Naciones Unidas están tratando de hacer frente a la crisis en difíciles condiciones y con financiación limitada. En Kosovo el ACNUR ha estado escoltando convoyes multiorganismos para prestar asistencia humanitaria a personas internamente desplazadas; la primera prioridad a ese respecto ha estado constituida por quienes viven al aire libre, a los que, desgraciadamente, es más difícil alcanzar.

19. Dada la crisis en aumento en Kosovo y el aumento congruente de las necesidades humanitarias, el programa de asistencia humanitaria internacional se ha transformado en un factor indispensable para garantizar la prestación de asistencia de socorro eficaz y eficiente en relación con los costos en los planos local, nacional y regional. El ACNUR sigue haciendo de centro de coordinación interinstitucional respecto de cuestiones relativas a la crisis de Kosovo. El ACNUR, con el apoyo de la Oficina del Coordinador de Asuntos Humanitarios (OCAH), sigue aportando su capacidad para atender a la corriente de información y la coordinación interinstitucional e interregional. La reciente visita a Kosovo del Alto Comisionado Auxiliar para los Refugiados, tuvo por objeto, entre otras cosas, evaluar la situación humanitaria en el terreno, incluidas las cuestiones relativas al acceso, la seguridad y otras preocupaciones y limitaciones operacionales.

20. De conformidad con la función que le incumbe de organismo principal de la región, el ACNUR mantiene estrecho enlace con representantes del Gobierno de la República Federativa de Yugoslavia, así como con miembros de la comunidad albanesa de Kosovo y las respectivas sociedades de la Cruz Roja para compartir información pertinente acerca de movimientos de población y necesidades en materia de asistencia. A ese respecto cabe señalar que el ACNUR ha hecho una división del trabajo para la asistencia humanitaria en Kosovo. El ACNUR sirve también el enlace con la comunidad diplomática y las organizaciones de derechos humanos de Belgrado, Pristina y Montenegro, así como con la Misión de Observadores Diplomáticos de Kosovo, la Misión de Observación de la Comunidad Europea y las misiones diplomáticas correspondientes. Se hacen reuniones periódicas de información sobre los acontecimientos en curso y la vigilancia de la seguridad de las personas desplazadas y los refugiados.

21. Las operaciones militares y los conflictos civiles de los últimos meses, que han dado como resultado el desplazamiento masivo de la población civil, unidas a la alteración del comercio y el fracaso de las cosechas, han empeorado también la situación de la seguridad alimentaria de las personas internamente desplazadas y de otras poblaciones afectadas. La intervención del Programa Mundial de Alimentos en el sector de los alimentos ha estado encaminada a prevenir el hambre y la malnutrición de los refugiados y las personas desplazadas, así como de las poblaciones afectadas en la zona de conflicto. El

ACNUR tiene una pequeña partida en su presupuesto para cubrir las necesidades especiales de alimentos de dieta y complementarios para prestar asistencia a los más necesitados durante los meses del invierno de 1998 en especial. Algunas organizaciones no gubernamentales y el Comité Internacional de la Cruz Roja/Federación Internacional de la Cruz Roja cuentan con fondos para prestar asistencia alimentaria a las personas internamente desplazadas y a la población afectada de Kosovo, así como a las personas internamente desplazadas en Kosovo y Montenegro.

22. En el sector no alimentario el ACNUR aporta artículos como frazadas, colchas, artículos de higiene, estufas, cocinas y leña, con especial énfasis en las necesidades de las mujeres y los niños. La ropa de invierno será también esencial en los próximos meses. El ACNUR suministrará vestuario y calzado de las existencias que tiene en la región. Se espera que las organizaciones no gubernamentales suministren cantidades importantes de vestuario y calzado. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) complementará las actividades del ACNUR y sus asociados con el suministro de ropa de niños, suministros domésticos básicos y artículos esenciales de higiene requeridos por las mujeres y los niños desplazados. Esos suministros mejorarán la situación general de salud de las personas internamente desplazadas y ayudarán a prevenir las enfermedades transportadas por agua y aire, los contagios con piojos y otras situaciones relacionadas con la vida en circunstancias de privación.

23. El conflicto y el desplazamiento de población de Kosovo ha provocado una escasez de medicamentos esenciales y el colapso de los servicios básicos de salud. Los niños en albergues provisionales inadecuados corren el riesgo de enfermedades comunes y existe una seria amenaza de una epidemia de sarampión en los próximos meses. La Organización Mundial de la Salud (OMS) mantiene una función de coordinación en el sector de la salud pública y presta orientación técnica a los organismos que realizan actividades en ese sector. Entre las actividades se incluyen la adquisición de sistemas de abastecimiento de agua y de clorificación de emergencia, el establecimiento o mejoramiento de instalaciones sanitarias, el mejoramiento del sistema de vigilancia de emergencias de salud y su gestión, y el reforzamiento de la administración de donaciones y la distribución de medicamentos. Se iniciarán actividades de atención de salud preventiva, en particular programas de inmunización y atención prenatal, a fin de compensar los servicios locales que han sido severamente limitados debido a la escasez de personal capacitado y de abastecimientos médicos esenciales. Además de las actividades de la OMS, el UNICEF seguirá aportando equipos de medicamentos pediátricos esenciales, además de directrices relativas a su uso para los trabajadores de salud. El UNICEF promueve además la enseñanza de salud de la comunidad y de higiene, prácticas racionales de alimentación de lactantes y, en colaboración con la OMS, presta asistencia en la vigilancia de la situación general de salud y nutrición de la población afectada. Sobre la base del trabajo iniciado en abril de este año el UNICEF tratará de restablecer la red de personal capacitado de salud en Kosovo a fin de prestar apoyo para el tratamiento de traumas y el apoyo sicosocial a los niños y las familias afectados gravemente por la violencia y el conflicto. La OMS prosigue sus actividades de asistencia sicosocial de emergencia a las personas internamente desplazadas en Montenegro.

24. El alojamiento es una de las principales preocupaciones con respecto al bienestar de las personas internamente desplazadas y las poblaciones afectadas.

El ACNUR aportará materiales para reparaciones de emergencia; se podrán hacer reparaciones más sustanciales sólo una vez que se haya restablecido la paz en medida relativa, y se espera que la reconstrucción pueda ser posible inmediatamente después del invierno 1998/1999. En Montenegro, donde se requiere un tipo diferente de asistencia para la vivienda, se prevé cierto grado de reparación y de mantención básica de los centros colectivos. También se prestará asistencia a las familias anfitrionas en un intento por apoyarlas y estimularlas a seguir prestando su hospitalidad, por cuanto los recursos ya han comenzado a escasear. No obstante, si continúa la lucha en Kosovo y resulta imposible que regresen a sus hogares quienes viven fuera de ellos, pueden tratar de llegar a Montenegro. Esto haría necesaria la prestación urgente de mayores recursos para el alojamiento colectivo.

25. El conflicto actual ha impuesto una pesada carga a los servicios educacionales de Kosovo. El UNICEF proyecta prestar asistencia hasta a 100.000 niños desplazados en Kosovo y en otras partes de Serbia y hasta 20.000 niños desplazados en Montenegro, de manera que puedan iniciar prontamente la asistencia a la escuela en septiembre. En Montenegro el UNICEF concentrará su asistencia en los materiales escolares necesarios y los textos básicos para iniciar el nuevo año escolar y en la capacitación de maestros. En zonas con gran afluencia de personas internamente desplazadas en Kosovo las escuelas existentes no tendrán capacidad para brindar espacio de aulas a todos los niños y habrá que hacer arreglos diferentes. Finalmente, como medida precautoria, el UNICEF preparará e imprimirá un manual de maestros y afiches para su uso en la educación respecto de las minas terrestres en las escuelas primarias de algunas partes de Kosovo. El ACNUR apoyará las actividades del UNICEF y, en consulta con el Gobierno de Montenegro, prestará asistencia para realizar trabajos de saneamiento y rehabilitación de los edificios escolares de Montenegro a fin de aumentar su capacidad. Las actividades realizadas en Kosovo en este sector dependerán de la situación local, pero se espera que sean limitadas en esta etapa. En colaboración con la comunidad jurídica y las organizaciones no gubernamentales, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos está tratando de preparar materiales educacionales que vinculen las normas internacionales de derechos humanos con el derecho y los procedimientos internos, en particular en la esfera de la policía y el procedimiento judicial. En agosto la Oficina iniciará su primer programa de pequeños subsidios para comunidades y organizaciones que realicen actividades de educación en materia de derechos humanos.

26. Los organismos humanitarios pueden seguir realizando actividades únicamente en zonas en que lo permitan las condiciones de seguridad y a las que las autoridades competentes otorguen acceso. Aunque el acceso en general ha mejorado, la inseguridad derivada de los combates suele impedir o retrasar la prestación de la ayuda. En las últimas semanas ha aumentado la incidencia de casos de restricción de movimiento y de negación de acceso de los organismos humanitarios a ciertos sectores, la detención de personal de socorro y ataques contra los trabajadores de socorro. El 25 de agosto resultaron muertos tres trabajadores de socorro de una organización no gubernamental local, la Sociedad Madre Teresa, en una ofensiva serbia. A fines de agosto un conductor del ACNUR de origen étnico serbio fue amenazado por un miembro del ELK en un puesto de control del ELK cerca de Pagarusa en circunstancias que escoltaba un convoy humanitario. Los trabajadores de ayuda humanitaria deben atravesar numerosos puestos de control establecidos tanto por la policía como el ELK, con frecuencia

uno tras otro; en ocasiones los trabajadores de socorro se ven atrapados entre dos puestos de control por cuanto ningún grupo les permite el paso. Los informes relativos a minas terrestres también constituyen causa de preocupación. Aunque se han dado garantías respecto del acceso, la seguridad de los trabajadores de ayuda sigue constituyendo un problema importante al que las partes deben hacer frente.

27. El problema más desalentador es la falta de recursos. Tres convoyes humanitarios por semana no satisfacen las necesidades de la población afectada. En septiembre el ACNUR y la Oficina del Coordinador de Asuntos Humanitarios llamarán a una prórroga del llamamiento interinstitucional consolidado de urgencia de las Naciones Unidas para satisfacer las necesidades de asistencia humanitaria debidas a la crisis de Kosovo. Es fundamental que la comunidad internacional responda con generosidad a este nuevo llamamiento a fin de que los organismos de las Naciones Unidas puedan satisfacer las necesidades humanitarias de emergencia en aumento. El apoyo de los donantes es fundamental para aumentar la capacidad de respuesta de los organismos que participan en ese llamamiento, y permitirles hacer lo más posible para mitigar el sufrimiento humano provocado por el conflicto de Kosovo.

V. OBSERVACIONES

28. Estoy alarmado por la falta de progreso hacia una solución política en Kosovo y por las nuevas pérdidas de vidas, desplazamientos de la población civil y destrucción de bienes derivados del conflicto en curso. Es esencial que se inicien negociaciones para romper el ciclo de uso desproporcionado de la fuerza por las fuerzas serbias y los actos de violencia de las unidades paramilitares albanesas de Kosovo con la promoción de una solución política del conflicto. El 1º de septiembre escribí al Presidente Milosevic para destacar mi alarma ante el uso excesivo de fuerza por las fuerzas militares y policiales serbias, señalando que también correspondía responsabilidad a los extremistas albaneses de Kosovo por sus actos de provocación. Constituyen otra causa de preocupación seria las tensiones persistentes en la frontera entre la República Federativa de Yugoslavia y Albania, incluidos informes relativos a violación de fronteras y cañoneos a través de las fronteras. Como he indicado, esta escalada de las tensiones amenaza la estabilidad de la región. A este respecto deseo reiterar la preocupación, expresada en mi anterior informe, de que las operaciones de las Naciones Unidas en la región pudieran verse afectadas negativamente por los acontecimientos de Kosovo.

29. Sigo creyendo decididamente que no puede haber una solución militar de la crisis. Insto a ambas partes a que den muestras de circunspección e inicien el proceso de negociación lo antes posible. Los esfuerzos del Grupo de Contacto, las organizaciones regionales y Estados para poner fin a la violencia y crear condiciones apropiadas para una solución política del conflicto cuentan con mi pleno apoyo. Por mi parte, sigo dispuesto a contribuir a esos esfuerzos con todos los recursos a mi disposición.

30. Como he reseñado anteriormente, los recientes encuentros en Kosovo han provocado el desplazamiento de más grupos de la población civil sobre los cuales ha recaído el peso de la lucha desde marzo de 1998. Insto a las partes de la República Federativa de Yugoslavia a que garanticen el acceso humanitario sin

obstáculos a todas las zonas afectadas y a que velen por la seguridad del personal de socorro. Hago el llamamiento también a las organizaciones humanitarias internacionales a fin de que intensifiquen sus esfuerzos para prestar socorro a la población de Kosovo. Con el fin de lograrlo la comunidad internacional debe apoyar esos esfuerzos suministrando con urgencia los recursos necesarios para la asistencia en Kosovo a fin de prevenir un desastre humanitario importante en la región.
